Božena vs. Old Shatterhand

# Osoby:

Karel, Šarlí, May (Old Shatterhand)

Barbora (Božena)

Josef Němec

Vinnetou

Hospodská Hilda

Alí Tefvík

Bachová

Zuzka

Zuzka

Terka

Barča

Míša

Honza

Honza

Obsah

[Božena vs. Old Shatterhand 1](#_Toc117171731)

[Osoby: 1](#_Toc117171732)

[Ve stínu Šumavských hvozdů 3](#_Toc117171733)

[Barbora 5](#_Toc117171734)

[Plzeň a zlotřilec v hospodě 9](#_Toc117171735)

[Lapen! 13](#_Toc117171736)

[Stařena 13](#_Toc117171737)

[Osvobození 16](#_Toc117171738)

[Přepis knihy 18](#_Toc117171739)

[párty u světlé 20](#_Toc117171740)

[Zpět na západ 23](#_Toc117171741)

# Ve stínu Šumavských hvozdů

Karl: V té děsivé bouři se náhle z křoví jako prašivý kojot vynořil Alí Tefvík, můj úhlavní nepřítel.

Alí: Ha, mám tě Karo Ben Nemsí!

Karl: Začal se nelítostný boj na život a na smrt ve kterém jsem měl samozřejmě navrch, ale nepočítal jsem se skunčí povahou toho zlosyna, který využívajíc mých ran nad pás mě nutil stále ustupovat. Až v poslední chvíli jsem si uvědomil, že stojím úplně na kraji srázu hluboké propasti. Zaváhal jsem. Ten čubčí syn toho využil a strčil mě dolů.

…(padá se stolu)

Cítím, že můj malíček již mne dlouho neudrží a ten ďábel Alí Tefvík to dobře ví. Chce se mne zbavit jednou pro vždy a tak… ale nebudu vás už nudit přátelé. Je pozdě, měl bych se vydat na cestu.

Bachová: Tohle dělá vždycky.

Josef: My vás nikam nepustíme. Herr Karl to nám nemůžou udělat!

Alí: Takhle v nejlepším přestat?!

Karl: Gut, dobří lidé, všechna dobrodružství s Alím Tefvíkem jsem popsal ve svých románech z orientu. Kdo chce může si nejnovější titul objednat tady u Hildy.

Hilda: Moc kecáte a málo chlastáte. Pivo je práce a vy se nebudete flákat!

Karl: Léto teprve začínalo a já se rozhodl vyjet si do příhraničních hvozdů. Možná se dostanu až do čech řekl jsem si a vyrazil.

Alí: Šťastnou cestu šarlí!

Josef: Nikdy na vás nezapomeneme

Bachová: Tlučhuba.

Vinetou: Ale stejně. Mohla bych ty jeho bláboly poslouchat až do dožínek.

(hudba)

Karl: Cesta mě vedla rovinou a výběžky Bavorského lesa. Až za Chamem se krajina začala viditelně zvedat. Temné a nevlídné vrchy byly připomínkou, že opouštím civilizované končiny a pouštím se do kraje, který si možná nezadá s divočejšími částmi kurdských hor.

(situace stavba lesa)

(Výstřely)

Karl: To je rakouská armádní puška!

Josef: Jsem komisař Rakouské finanční stráže ! Vzdejte se!

(situace přestřelka)

Josef: (německy) Jsem komisař finanční stráže Joseph Niemetz. Zachránil jste mi život šlechetný cizinče.

Karl: Čili Němec, po vašem. Mluvím dobře česky, vypadáte jako správný chlapík Josefe. A pokud jde o mě na západě jsem znám jako Old Shaterhand, na východě jako Kara ben Nemsí, ale tady v čechách, říkejte mi prostě Karl.

Josef: (se během Karlova vyprávění nudí, tak začne ohledávat mrtvoly) Byli to pašeráci šňupavého tabáku. Hmmm. To je vůně. Ten je z Brazílie. Nedáte si?

Karl: (s dojmem, že se v něm možná trochu zmýlil) Josefe, haha, předmět doličný, říká vám to něco?

(oba si šňupnou)

Josef: Jsem vašim dlužníkem. Zvu vás do svého skromného příbytku a seznámím vás se svou ženou.

Karl: Takové pozvání nemohu odmítnout (kých)

Josef: musíme z této sakra rokle tudy (kých)

Karl: Jedu za vámi, veďte mě (kých)

Josef: Vaše čeština je opravdu perfektní, nepoznal bych že nejste odsud (kých)

Karl: Česky mluvím už od dětství, (kých) má rodná ves leží jen kousek od hranic a dokonce jsme měli doma jeden krásně ilustrovaný český herbář.

Josef: Víte, my se ženou sníme o tom, že čeština by jednou mohla být

Karl: (kých)

Josef: Úředním jazykem.

Karl: Cože?

Josef: Tak a jsme doma. To je Klenčí.

Karl: Malebná víska. Ne tak udržovaná jako u nás v německu, ale přesto. Hyjé

(situace jízda na koni do západu slunce)

# Barbora

*Karl a Josef přijíždějí na dvůr statku, kde je ticho a podezřelý klid, jako by ranč vypálili siouxové.*

(Hudba)

Karl: Tak jako v zátylku ucítíme pohled levharta nebo černé mamby, cosi mnou otřáslo a má obezřetnost se vystupňovala na nejvyšší míru. Můj instinkt mě varoval…

Josef: Barboro! Vedu k nám hosty! (Barbora vystoupí)

Karl: Před touto mladou krásnou ženou. Měla v sobě cosi démonického a její pohled se mi propaloval až na samo dno duše.

Josef: Barboro, tohle je Karl. Zachránil mi život tam dole v Roklích.

Barbora: Vítejte Karle, Děkuji vám.

(Karl jen přikývne)

Josef: Přichystej večeři ženo, nějak nám po té přestřelce vyhládlo.

Barbora: Dobře, když mi pomůžeš, (ironicky) muži.

Josef: Haha, jen co přijedu už zase zlobí (snaží se situaci nervózně zlehčit)

Karl: Budu si muset dávat pozor hlavně… (dramaticky)

na těžká čeká jídla. musím zůstat ve střehu.

(u večeře)

Karl: Vynikající polévka Barboro.

Barbora: Jsem ráda že vám chutná.

Josef: my tomu říkáme, neurazte se, Prdelačka.

Karl: Proč bych se urážel? Nevím co to slovo znamená.

Barbora: (vybuchne) To slovo pane Karle, vyjadřuje v jakých poměrech tu žijeme.

Josef: Barboro, zase začínáš? Pana Karla tvůj politický názor nezajímá

Barbora: Samozřejmě. Je to muž. Silný zdravý muž. A Němec!

Karl ( potěšen) Děkuji.

Barbora: (ho setře) to nebyl kompliment. Pochybuji že lidé jako vy jsou sto pochopit ženu a navíc příslušnici utlačovaného národa.

Josef: tak dost Barboro! Karle, Omluvte mou ženu. V poslední době tady není spokojená.

Karl: To Nichts, nic se nestalo, omlouvám se, jestli jsem nějak narušil váš klid, paní. Bezpráví se mi protiví stejně jako vám. Rád bych si vyslechl co vás trápí ve vaší útulné krajině, ale… jsem utahaný jako koťátko.

Půjdu spat, mí čeští přátelé. Kam mě uložíte?

Josef: Barboro, ulož Karla.

Barbora: Prosimtě

Josef: Prosimtě

(Karl odejde – uteče, před hádkou rodičů.)

(Karel sám, připravuje se na spánek. Podivně, tak aby se nesvlékl.)

(hudba)

Vinetou: Co trápí mého bílého bratra?

Karl: Ona. Bratře. Myslíš, že jí tolik mýlí můj zevnějšek?

(Vinetou si Karla prohlíží)

Vinetou: Čím by hrdinský zevnějšek mého bílého bratra mohl českou squaw mýlit?

Karl: Třeba vypadám příliš mužně! Copak pod tou skořápkou drsného oděvu může ta chuděrka vidět že jsem nejznámější bojovník s bezprávím na dvou kontinentech?

Vinetou: Možná by bílý bratr měl české squaw to tajemství vyjevit.

Karl: Ne, nemám to srdce abych se jí svými hrdinskými činy chlubil.

Vinetou: A opravdu o mém bratrovi Šárlím ta žena neví?

Karl: Myslíš, že se mě snaží vyprovokovat?

(Vejde Barbora a Vinetou zmizí)

Barbora: Můžete se svléct Karle, máte ustláno.

Karl: Cože?

Barbora: Svléct se, přece nebudete spát v těch špinavých … a mokrých hadrech.

Karl: Měla byste vědět, že já utlačovaným pomáhám! Nechte mě, já jsem tak zvyklý!

Barbora: Pff. Vy němci a ty vaše divné způsoby. Dobrou noc Karle.

(situace Karl se celou noc bojí a je na stráži)

(hudba)

(Barbora odchází brzy ráno na dostavník do Plzně)

Josef: Dobré ráno Karle. Jste dobře vyspaný?

Karl: Dobré ráno. Josefe, vaše žena… (neví co máříct)

Josef: Prosím omluvte ji. Ona se v boji za emancipaci českého jazyka vůbec nechová jako češka.

Karl: Nebojte Josefe, zažil jsem takvý národní zápal u balkánských národů v divoké makedonii i na své pouti divokým Kurdistánem.

Josef: Když, to tady není zvykem Karle. MY češi jsme zvyklí bojovat za národní zájmy tlacháním u piva. (váhá) Karle, mohl bych vás o něco poprosit?

Karl: Jsem vaším dlužníkem.

Josef: Barbora dnes ráno odjela do Plzně.

Karl: Cože?

Josef: Bojím se ,že ve svém mládí tam něco provede.

Karl: Cože?

Josef: Karle, zachraňte ji.

Karl: Dáma v nesnázích, do kterých se zapletla vlastním přičiněním. To je příběh hodný Kary ben Nemsího, Old Shatterhanda… Ano Karle!

Josef: Já jsem Josef.

Karl: Já vím, to mluvím k sobě.

Josef: Jo tak. Tak spánembohem.

Karl: Ano Karle, toto bude Tvůj prázdninový příběh z čech. Za tři týdny odplouvá tvá loď z Hamburku zpět na divoký západ, ale nyní (zavětří) Barbora odešla tudy.

# Plzeň a zlotřilec v hospodě

(hudba groteska)

(Karl dorazí do Plzně a hledá Barboru, kouká ženám pod sukně, různě se divně plazí, humor s trusem „podívejme trus-je ještě teplý-nemůže být daleko-ale vždyť nejela na koni- jsem ztracen.)

Karl: V celém městě to páchlo výpary plzeňského pivovaru a nově otevřených závodu barona Škody. Také pach dělníků, které tento průmysl do města přilákal ztěžoval mou orientaci. Můj bratr Vinetou by se mi vysmál.

Vinetou: Můj bílý bratr si nesmí zoufat. Nedokázal snad porazit i samotného Petrolejového prince?

Karl: Můj rudý bratr, ale moc dobře ví, že tam jsem měl jasného protivníka. Ale kdo je mým nepřítelem tu? Mám chránit Barboru, ale před kým? Kdo je ten padouch? Ona sama?

Vinetou: Za největší krásou se často skrývá úklad a na dně nejnádhernějších květů se mísí nejsladší šťáva se smrtelným jedem. A když už jsme u nápojů. V čechách, nejlépe každého najdeš v hospodě (odejde)

Karl: Bratře? Ty snad též piješ ohnivou vodu? Jsi už snad nadobro domestikovaný?

Hospodská: Nezacláněj lufťáku. Tady máš pivo a pij, nebudeš tu sedět na sucho, na to tu nejsme zvědavý.

(přicházejí další hosti hospody)

(situace hospoda) (Karl by moh mluvit německy a nikdo by mu nerozuměl, hospodská by si z něj dělala srandu etc.)

(Bach: No a tak jsem tomu frickovi řekla: No když to neumíš říct česky, tak asi tu schinken nedostaneš milej zlatej. (smích)

Josef: A nebyly z toho nějaké opletačky?

Bach: A co by, nemůže říct ani š, je v čechách, tak ať se naučí česky)

Karl: To je ona! A on? Alí Tefvík? Nejhorší zlosyn který kdy pil mateřské mléko! (Lehne si a nejsložitějším způsobem se plíží ke stolu, kde Barbora s Alí Tefvíkem sedí) (Tefvík a Barbora mluví svojštinou) Ale ne! Jakým jazykem se to ti dva domlouvají, to je přece podkrkonošské nářečí! Nejvulgárnější zločinecký žargon, který kdy kdo vymyslel! Jazyk tak temný, že mé uši mu odmítají rozumět!

Barbora: (Slyší něco pod stolem) To jste zase vy Karle?

Karl: Barboro, nic nechápete, ten člověk, který sedí naproti vám je velmi nebezpečný. Odejděte a nechte ho mě.

Barbora: Zbláznil jste se člověče? (pustí Karlovo ucho a ten se znova schová pod stůl) Okamžitě vylezte!

Karl: (hlasem trucujícího dítěte) Váš muž střeží hranici s nasazením vlastního života a vy sedíte v tomto doupěti s Alí Tefvíkem. Barboro, styďte se.

Barbora: Začínáte být opravdu hodně nezdvořilý, Karle.

Karl: Barboro, nebuďte dětina…

Barbora: Sám jste dětina, vstaňte a běžte si hrát ven.

Alí: A hele! Kara ben Nemsí osobně! Ani bych tě v tom vohozu nepoznal.

Karl: Správně, ten neznáš, ale je z dobrodružství, která prožívám s jinými padouchy na divokém západě. Tam jsi nikdy nebyl víš?

Alí: Nejsou jiný dobrodružství než ty moje, to si pamatuj.

Karl: Jsi jen zlomek mých dobrodružství Alí.

Alí: Lháři!

Barbora: Zbav nás toho dotěrného Heroje, Alí.

 (Situace rvačka) (Alí tak jako předtím na začátku, má před Karlem navrch.)

(Hudba)

Alí: Drahá, dovolte, vezmu váš rukopis teď nakladateli.

Barbora: Buďte tak laskav Alí. Změna musí nastat.

Karl: Ha, myslel sis, že mě přemůžeš, ale hrdinu mého formátu…

Barbora: Utíkej Alí. (Když oba vyrážejí, tak Karlovi nastaví nohu.)

Karl: To jsem si od vás nezasloužil Barboro. Snažím se vás jen chránit.

Barbora: Nevím, před čím, a vůbec, prosila jsem se vás snad o něco?

Karl: Tomu nerozumíte, Barboro.

Karl: Proradný Alí využil mé indispozice a získal náskok. Dobře se vyznal v úzkých soutěskách města Plzně, ale mé nohy zocelené pohybem v poušti i préérii ho rychle dostihovaly.

(Honička – Borovský, Erben, Smetana, Křižík, Světlá etc.)

Karl: Tyle, dneska to bude dvojitá fidlovačka?

Karl: Co tu děláte Gabrielo?

Preissová: Tož zkúmám tu hentén Plzeňský folklór.

Eliška Krásnohorská…

Karolina Světlá jde slepá- místo hluchýho Smetany, zpívá si něco z oper ke kterým napsala Libreta

Karl: Dostali jsme se až na vrchol nejvyšší věže ve střední evropě a tam ve zvonici pokračoval náš souboj. (trapné tahání se o knihu)

Bim bam bim bam

Karl: Náhoda tomu chtěla, že pod zvonem stál zrovna Alí a né já. Byla to hrozná, ale snad rychlá smrt. Alího ta vibrace obrovského zvonu rozprskla na tisíc kousků.

Karl: Inu sbohem, můj nepříteli. Dostihl tě spravedlivý trest. A teď, jakouže knihu jsi měl… „Stařena aneb obrazy z podkrkonoší!“ Ach ne! Ten zpropadený zločinecký dialekt!

Barbora: Odporný hrdino, tumáš.

# Lapen!

Barbora: Konečně jsi vzhůru.

Karl: Omdlel jsem nakouknuvše do vašeho rukopisu Barboro. Kde jsou mé šaty?

Barbora: Spálila jsem je. Všichni bychom měli hledat svou přirozenost.

Karl: Jak jsi mohla?

Barbora: Nevyčítej si to, přemohla jsem tě lstí. Jinak by to ani nebylo možné. Rveš se jako tygr, máš krásně vypracované svaly.

Karl: Ihned přestaňte, okamžitě mi něčím zahalte můj, totiž mé..

Barbora: (vychutnává si ho) Tvé co? Nerozuměla jsem.

Karl: Jsem ponížený. Moc dobře víte o čem mluvím.

Barbora: Ne, chtěla bych abyste mi to řekl sám.

Karl: To je nestydatost, Barboro, jste na scestí. Rozvažte mě a já vás odsud odvedu dokud je čas.

Barbora: Tohle není žádné vaše chlapecké dobrodružství, zapletl jste se do věcí kterým nerozumíte. Nechápete

české ženy. Nechápete

žádné ženy. Nechápete

mě. Nevíte oč mi jde.

Karl: Ale!

Barbora: Ruhe!

# Stařena

(Barbora čte)

I.

Barbora: Jakého to očekávání, jakého radování na Starém bělidle! Tu konečně přijíždí k stavení vozík. „Stařena už jede!“ Prošek, děti, Sultán, Tyrl, Bětka nesouc v náručí nejmladší děvčátko, všecko to vyběhlo přede dveře.

Karl: Ano, příběh jako z mých výletů na západ. Přijíždí do města dostavník…

S vozu slézá ŽENA.

Karl: Proboha, ani mí ušlechtilí rudí přátelé přeci nechodí…

Všickni zůstali stát ani ze Stařeny oka nespustili.

Karl: Ne, to ne! Plnočelná nahota, volná láska, Barboro, svět na to ještě není připraven!

Prošková: A nechtěla byste se převléct do něčeho, něčeho pohodlného?

Stařena: Pánbůh by mne starou ženu trestat musel, kdybych se chtěla chytat světa. Pro mne takové novoty nejsou. Starý můj rozum by se do toho nehodil.

Barbora: Brzy se v domě řídilo všecko dle Stařenina slova, každý ji jmenoval „Babičko“ a ona byla Babičkou jich všech.

II.

Barbora: Jednou se Stařena s dětmi vydala cestou kde se říkalo na Boušín. Stařena volila cestu podél řeky až k pile. Nad pilou byl holý vrch na němž rostla vysoká divizna, pro kterou Barunka ráda lezla a Stařeně jí přinášela. Za pilou se údolí víc a víc úžilo a nad nimi z temného stromoví čněly porostlé mechem zbořeniny hradu Rýzmburského. Opodál hradu nad starým sklepením vystavěn byl altán s třemi špičatými okny. K tomu altánu děti zaměřily lezouce po příkrém vrchu jako kamzíci. Stařena sotva se vyškrábala vpravo i vlevo stromků se chytala.

Stařena: No vy ste mi daly, sotvaže dechu popadám.

Děti: A paní kněžna k nám jede nahoru.

Stařena: Kdo ví co vidíte. Jak by sem kůň vylezl.

Děti: Opravdu, Orland leze jako kočka, podívej.

Stařena: Di mi k šípku, ani to vidět nechci.

Kněžna: To je rodina Proškovic?

Stařena: Ano, tak jest.

Kněžna: tys jistě jejich babička.

Stařena: Já jsem babičkou všech tam dole okolo starého bělidla.

Kněžna: Vy děti posloucháte babičku?

Děti: Posloucháme.

Kněžna: Hortensie!

(Hortensie se vyškrábe též do altánu)

Hortensie: Smím?

Kněžna: To jsou Proškovic děti.

Hortensie: Smím ty dětičky trochu odvést?

Kněžna: UŽ!

(Kněžna s Babičkou tančí tango)

Stařena: To je takové čerstvé poupátko, jako vy milosti! Pánbůh vám jí zachovej.

Kněžna: To je také mé nejvroucnější přání! Stejně jako založit na Starém bělidle Kibuc!

Stařena: Ano!

Kněžna: Všechno tam bude patřit všem!

Stařena: Ano!

Kněžna: Zrušíme svátost manželskou a povolíme rozvody.

Stařena: Ano!

Kněžna: Všechno bude všech!

Karl: Ne, Barboro, to nelze! Takové myšlenky! Jak můžete. Hierarchizovaná společnost přece znamená řád.

III.

Barbora: Myslíte Patriarchálně strukturovaná společnost. Něco Vám prozradím Karle. Ne vše je takové jaké jste si ve své chlapecké hlavičce vysníváte

Viktorka byla sedlákovou dcerou z \_\_\_\_\_\_\_

(Vystoupí černý myslivec, Viktorka řekne ne a je konec.

Karl: NEEEEEEEEEEEEEEEEEEEE!

# Osvobození

Karl: Bylo to dílo ďáblovo. To ona Barbora byla strůjcem spiknutí, které mělo navždy změnit svět. Ani jsem nedomýšlel co by se mohlo stát, kdyby se kniha dostala do rukou ubohým čtenářům. Věděl jsem, že ji musím jednou pro vždy zastavit a v hlavě se mi zrodil plán.

(Karl roztrhne pouta)

Karl: Má drtící pěst to musela udělat.

(Karl udeří Barboru)

Karl: Nejsi mrtvá, jenom spíš.

Naštěstí jsem měl v čechách přítele na místech nejvyšších a v sedlové brašně náhradní oblečení.

Karl: Dobrý den, chtěl bych mluvit s Alexandrem Bachem.

Sluha: To jsou mi móresy zase. Teď abych byl k službám i nějakým východním ortodoxům.

Bach: Karle!

Karl: Sašo! nemáš tu něco na převlečení? (Pod burkou se obléká.)

BAch: Karle!

Karl: Sašo, to je taková šťastná náhoda.

Saša: Karle!

Karl: Sašo, co děláš v Plzni.

Bach: (Stroze) Tak dost řečí. Co bys potřeboval, (znovu srdeně) ty kluku ušatá, německá.

Karl: Jde o tenhle rukopis.

Bach: (Pozná rukopis) Ale to je přece!

Karl: Znáš to?

BAch: (najednou s předstíraným nezájmem) Ale ne, jen jsem zahlédl to jméno, Němcová… myslím, že mi to něco říká.

Karl: Je nebezpečná.

Bach: Tak nebezpečná říkáš?

Karl: Musíš to zarazit. Sašo Je to chorobné. Chtějí začít tady u vás a nakonec svléknou celou evropu.

Bach: Aber Karl, domine, ti tví původní obyvatelé přece chodí také skoro nazí a vadí to někomu?

Karl: Když to nezarazíme, ženy nakonec opanují celý civilizovaný svět. Představ si že vládneš nahý, že císař vládne nahý. A co do toho vůbec pleteš indiány?

Bach: Třeba to není tak hrozné.

Karl: Neuvědomuješ si vážnost situace Sašo…

Bach: A co bych měl podle tebe udělat.

Karl: Ať zasáhnou tví cenzoři. Ihned.

Bach: Půjč mi ten rukopis Karl.

Karl: Ano, tady… cože! Sašo! Ty jsi Saša? Ty jsi žena? To spiknutí!!!!

Karl: Ocelová past spiknutí nahých žen se svírala čím dál neúprosněji. Byly všude! Maskované tím nejrafinovanějším způsobem. Jako obyčejné ženy. Ale pod šaty byly úplně nahé! Můj bývalý přítel, tedy přítelkyně, Saša… už jistě Barboru varoval…la.

# Přepis knihy

(Karl pootáčí všechny zády k sobě a vytvoří si uprostřed scény bezpečnou buňku) Dostává se ke klukům) –

Karl: Tobě věřit nemůžu, a ty?

Míša: Guten tág.

Karl: Dobrý den chlapče, jak ti říkají?

Míša: Sigmund a jsem v čechách na vejletě.

Karl: To já byl původně taky. (otočí ho pro jistotu taky zády)

Karl: Měl jsem na provedení svého plánu sotva pár hodin, ale kromě jiných předností, jakými jsou svaly a bystrost, jsem samozřejmě také nepřekonatelný spisovatel. A pak už stačilo jen knihu dostat do tisku.

(Ulehne a předstírá spánek)

Barbora: Nestřílej, Karle.

Karl: Nezamkl jsem se .

Barbora: Já vím, jsi statečný chlapec. Pověz mi, proč ti tolik vadí, že budeme všichni nazí.

Karl: Nevím, chci říct, nevím proč jsem říkal že mi to vadí. Vlastně mi to vůbec nevadí.

Barbora: Ty popleto.

Bang!

Barbora: Kde je můj rukopis zloději!

Karl: (trochu vyveden z míry, že je jednou osobou s lupičem) Ty? Celou dobu jsi to byla ty?

Barbora: Mluv nebo ti ustřelím hlavu!

Karl: ( s falešným odporem) Dobrá, zdá se, že jsem prohrál. Rukopis je tady. Je váš.

Barbora: Vidíme se naposledy chlapče v mužském těle, v tvém vlastním zájmu. Myslím, že o tomhle dobrodružství nikomu vyprávět nebudeš (odejde)

Karl: To se ještě uvidí.

Karl: Jak to jen myslela – chlapec v mužském těle…

(Otočí se Míša, z ostatních Barbora vyrábí tiskárnu)

Míša: A necítíte se tak?

Karl: V každém muži je přece kus malého chlapce jako si ty, Sigmunde.

Míša: O tom dost pochybuju. A proč je ten váš vnitřní chlapec schovaný za hradbou svalů a drtících pěstí.

Karl: Protože ho musím chránit.

Míša: aha? a před kým? víte to?

Karl: Aby nikdy nevyrostl, aby ta nádherná dobrodružství, ty (odkašle si a vystoupí do popředí – za ním se zjevuje Vinetou) Vydejme se na pouť nekonečnými dálavami amerických préérií a prožijme s nimi velká dobrodružství a nemilosrdné boje za čest a slávu…

Aby ta dobrodružství nikdy neskončila.

Sigmund: Třeba potom budou jiná dobrodružství. Já osbně se konce chlapectví nemůžu dočkat.

Karl: Je vidět, že jsi ještě chlapec.

Sigmund: Můžu jednu osobní otázku?

Karl: Ano, jistě.

Sigmund: Co dělal váš ferdík, když vešla do pokoje?

Karl: (ukáže na dokončenou tiskárnu) myslím, že tě už potřebují támhle, Sigi.

# párty u světlé

Světlá: Vážení přátelé, milé vlastenky, vítám vás na události ku příležitosti prvního uvedení knihy, která změní jak věřím nejen český národ, ale celý svět. První uvedení knihy naší nejdražší přítelkyně Barbory. Její román Stařena je největší román všech dob a je napsán česky.

Bach: Je to úspěch nás všech.

Někdo: už je vezou? Kde je přivezou? Vozka s tiskárny je má přivézt každou chvíli.

Karl (v přestrojení) Jsem tady s těma knížkama panstvo!

Barbora: A co damstvo, na nás jste zapomněl?

Karl: Líběj vodpustit, jemnospani.

Barbora: To je dost, večírek v plném proudu a Stařena nikde. (vezme knihu a nese jí k ostatním, Karl se vymaňuje z převleku) Ale! Babička? Co to? Jak to?

Karl: Jakého to očekávání, jakého radování na Starém bělidle! Tu konečně přijíždí k stavení vozík. „Babička už jede!“ Prošek, děti, Sultán, Tyrl, Bětka nesouc v náručí nejmladší děvčátko, všecko to vyběhlo přede dveře.

Barbora: Babička?

Karl: Ano, využil jsem vzpomínek na mé idylické dětství a na svou vlastní babičku.

Bach: Ale ona je oblečená!

Další: Úplně oblečená! Co změní taková kniha? Vždyť jsou to jen idylické žvásty! Kde je revoluce?

(Barbora listuje knihou dál)

Karl: Do kabinetu vstoupila

Barbora: Do jakého kabinetu?

Karl: No na zámku…

Barbora: Na zámku?!

Karl: Kde visí podobizny císařů a příbuzných kněžniných. Tak tedy, do kabinetu vstoupila komtesa Hortensie, schovanka to kněžnina, jak se povídalo, postava její byla štíhlá , nevyvinuta ještě, oděna byla v jednoduchý bílý šat.

Barbora: Oděna! Zase je oblečená!

Ostatní: A kde je svoboda lásky, Barboro.

Barbora: Nemohl přece zničit všechno! Viktorka. (čte) Viktorka byla sedlákovou dcerou ze Žernova. Ha to se ti nepovedlo.

Bach: A co dál?

Jiný člověk: Vzkázala jsem mu po kamarádovi co s ním někdy chodil, ať za mnou nechodí, že ho nemůžu vystát, že je mi sůl v očích.

(Bach a ostatní schvalují, přikyvují)

Karl: Já jsem ještě neřekl, že tě mám rád, tak mi nevzkazuj, že mě nechceš.

Ostatní: Hulvát, hajzl,

Viktorka: Ty oči, ty oči!

Karl: (se zalekne, takhle daleko to zajít nechtěl nechat.) Ale v tom okamžení šlápla na trní, co u cesty leželo a nohu si poranila. (Chytne jí omdlévající a zaváže ránu, ona se probere a na první pohled se do něj zamiluje)

Barbora: (jí vytřese aby se vzpamatovala z toho poblouznění) Zničil jsi mé dílo!

Karl: Musel jsem to udělat, jednou mi poděkujete!

Barbora: Zhyň!

Karl: Šat nás dělí od světa zvířat!

Ostatní: Co to dělá, chci jí zabít?

Vinetou: Šarlí, nemá smysl s nimi bojovat, vrať se za mnou, kde je svět ještě v pořádku.

Ostatní: Všecho zkazí. Hlupák. Chyťte ho. Potrestáme ho. Za ním. Zneuctil paní barboru. Svatokrádež. Co že proved? Je to fricek! Puč mi taky šutr. Seber si sama, mám málo. Málem sem ho trefila do kokosu! A jak velká vlaštovka ho nesla?

Barbora: To je marné, světu vládnou malí chlapci.

# Zpět na západ

Karl: Ujížděl jsem zpět, z té podivné malé země na západ. Nepochopen. Ale musel jsem zpátky. Zpátky do míst, kde je svět ještě v pořádku. Kde ještě vládne řád a lidé vědí na čí straně mají stát… Amerika.

Zpátky za mým drahým rudým bratrem Vinetouem.

(Scéna típí a oheň, schovaná kolébka, návrat vojáka z frontu)